Polish

WYDZIAŁ ZASOBÓW LUDZKICH MIASTA NOWY JORK
(NEW YORK CITY HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION)

Zawiadomienie o otwartym posiedzeniu i możliwości zgłoszenia uwag do proponowanych zasad

Czego dotyczy nasza propozycja? Wydział Usług Społecznych / Wydział Zasobów Ludzkich miasta Nowy Jork (NYC DSS/HRA) proponuje zmianę zasady regulującej program Fair Fares, która polega na uwzględnieniu usług transportu dla osób niepełnosprawnych Access-A-Ride.

Kiedy i gdzie odbędzie się posiedzenie? Wydział Usług Społecznych / Wydział Zasobów Ludzkich miasta Nowy Jork przeprowadzi otwarte posiedzenie w sprawie proponowanej zasady. Z uwagi na pandemię COVID-19 otwarte posiedzenie odbędzie w formie zdalnej za pośrednictwem platformy WebEx w dniu **3 września 2020 r. o godz. 11.00**. Osoby chcące wziąć udział w posiedzeniu mogą to uczynić poprzez:

- **Telefon:**

  Należy wybrać numer 646-992-2010
  Po usłyszeniu komunikatu należy wprowadzić kod dostępu 129 778 6784

- **Internetową transmisję audio-wideo:**

  Należy wejść na stronę https://nyc-dss.webex.com/nyc-dss/j.php?MTID=m419df96e8aa8f58273ddf94bedb3d760

  Po pojawieniu się komunikatu należy wprowadzić:

  Numer spotkania: 129 778 6784
  Hasło: FairFares

W jaki sposób można zgłosić uwagi do proponowanych zasad? Uwagi do proponowanych zasad może zgłaszać każdy. Można to uczynić na kilka różnych sposobów:

- **Przez witrynę internetową.** Uwagi można przesłać do HRA za pośrednictwem strony internetowej Zbioru Zasad miasta Nowy Jork znajdującej się pod adresem http://rules.cityofnewyork.us.

- **W wiadomości e-mail.** Uwagi można przesłać w wiadomości e-mail na adres NYCRules@hra.nyc.gov. W temacie należy wpisać „Fair Fares".

- **Pocztą.** Uwagi można przesłać pocztą na adres:

  HRA Rules
  c/o Office of Legal Affairs
  150 Greenwich Street, 38th Floor
  New York, NY 10007

  Należy wyraźnie zaznaczyć, że uwagi dotyczą zasady związanej z Fair Fairs.

- **Faksem.** Uwagi można przesłać faksem pod numer 917-639-0413. W temacie należy wpisać „Fair Fares Rule”.

- **Zabierając głos podczas posiedzenia.** Chęć zabrania głosu podczas posiedzenia można zgłaszać telefonicznie pod numerem 929-221-7220 lub mailowo na adres NYCRules@hra.nyc.gov do dnia 2 września włącznie. Osoby zabierające głos będą wywoływane w kolejności zgłoszeń i będą mogły przemawiać maksymalnie przez 2 minuty.

Czy istnieje ostateczny termin przesyłania uwag? Ostateczny termin przesyłania uwag upływa 3 września 2020 r.

Co zrobić, jeśli potrzebuję pomocy, aby wziąć udział w posiedzeniu?

Należy poinformować nas o konieczności skorzystania z usług tłumaczeń ustnych lub uzasadnionych udogodnień podczas posiedzenia. O ww. potrzebach można powiadomić nas e-mailowo pod adresem NYCRules@HRA.nyc.gov. Można również zadzwonić pod numer 929-221-7220. Wymagane jest wcześniejsze powiadomienie, aby zapewnić wystarczający czas na wprowadzenie udogodnień. Prosimy o informację do 20 sierpnia 2020 r.

Czy można zapoznać się z uwagami zgłoszonymi do proponowanych zasad? Istnieje możliwość zapoznania się z uwagami do proponowanych zasad zgłoszonymi online. W tym celu należy wejść na stronę http://rules.cityofnewyork.us/. Krótko po posiedzeniu kopie wszystkich uwag zgłoszonych online, kopie wszystkich uwag pisemnych oraz podsumowanie uwag ustnych dotyczących proponowanych zasad zostaną opublikowane w witrynie internetowej HRA.

Na jakiej podstawie HRA może wprowadzić taką zasadę? Artykuły 603 i 1043 Karty Praw Miejskich (City Charter) oraz artykuł VII Konstytucji stanu Nowy Jork (New York State Constitution) upoważniają HRA do wprowadzenia proponowanej zasady.

Gdzie można znaleźć zasady HRA? Zasady HRA znajdują się w tytule 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork.

Czy proponowana zasada została uwzględniona w programie regulacyjnym HRA? Proponowana zasada nie była rozważana w momencie publikacji przez HRA najbardziej aktualnego programu regulacyjnego.

Jakie prawa regulują proces tworzenia zasad? W trakcie ustalania lub zmiany zasad HRA musi spełniać wymogi paragrafu 1043 Karty Praw Miejskich. Niniejsze zawiadomienie zostało sporządzone zgodnie z wymogami paragrafu 1043 Karty Praw Miejskich.

Polish

Określenie podstawy i celu proponowanej zasady

Program Fair Fares NYC pomaga mieszkańcom Nowego Jorku o niskich dochodach pokrywać koszty transportu, uprawniając ich do zniżki w wysokości 50% na przejazdy transportem publicznym. Program jest uruchamiany etapami, a zasada dotycząca programu została wydana przez Wydział Usług Społecznych miasta Nowy Jork (DSS/HRA) pod koniec ubiegłego roku.

DSS/HRA będzie teraz oferować zniżkę Fair Fares na usługi transportu dla osób niepełnosprawnych Access-A-Ride we współpracy z Urzędem Transportu miasta Nowy Jork (New York City Transit). W tym celu do wszystkich klientów Access-A-Ride wysłano pisma na początku tegorocznego lata z instrukcją ubiegania się o Fair Fares NYC oraz połączenia kont DSS/HRA Fair Fares NYC i Metropolitan Transportation Authority Access-A-Ride. Dotychczas ok. 700 klientów Fair Fares dokonało połączenia kont. Chociaż klienci korzystający z usług transportu dla osób niepełnosprawnych Access-A-Ride obecnie są zwolnieni z opłaty za usługi transportowe z powodu pandemii COVID-19, po przywróceniu opłat będą mogli korzystać z tej zniżki.

Zgodnie z aktualną zasadą Fair Fares ze zniżki Fair Fares będzie można korzystać „we wszystkich liniach metra i lokalnych liniach autobusowych obsługiwanych przez NYCT, a także w ramach innych możliwości transportu wskazanych przez DSS/HRA w porozumieniu z NYCT". W związku z tym, choć zmiana zasady nie jest konieczna, aby objąć przejazdy Access-A-Ride zniżką Fair Fares, DSS/HRA proponuje zmianę zasady i uwzględnienie Access-A-Ride.

Ponadto proponowana zasada:
(1) zastępuje odniesienia do „Fair Fares MetroCard" bardziej ogólnym odniesieniem do „zniżki Fair Fares" z uwagi na fakt, że karta MetroCard nie jest używana podczas przejazdów Access-A-Ride oraz ze względu na to, że system One Metro New York (OMNY) najprawdopodobniej w końcu zastąpi MetroCard;
(2) zmienia błędne odniesienie do „federalnego dochodu brutto" odniesieniem do „dochodu brutto";
(3) usuwa definicję terminu, który nie jest używany w nowej zasadzie.

Nowy tekst jest <u>podkreślony</u>. Usunięty materiał znajduje się w [nawiasach kwadratowych].

Polish

Tekst Zasady

Rozdział 12 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostaje zmieniony i zostaje mu nadane następujące brzmienie:

Część 1. Podpunkt (a) paragrafu 12-01 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostaje zmieniony i zostaje mu nadane następujące brzmienie:

(a) [„Instytucja miejska" oznacza instytucję miejską zdefiniowaną w art. 1-112(1) tytułu 1 kodeksu administracyjnego miasta Nowy Jork (New York City Administrative Code)] „Access-A-Ride" oznacza program usług transportowych obsługiwany przez Urząd Transportu miasta Nowy Jork (NYCT) dla osób niepełnosprawnych, które nie mogą korzystać ze stałych linii autobusowych i metra NYCT.

§ 2. Podpunkty (c) i (d) paragrafu 12-01 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostają zmienione i zostaje im nadane następujące brzmienie:

(c) „Warunki korzystania z programu Fair Fares NYC" lub „Warunki korzystania" oznaczają warunki, które wnioskodawca musi zaakceptować i przyjąć jako obowiązujące, zanim otrzyma [kartę FFM] zniżkę FF zgodnie z Memorandum Porozumienia DSS/HRA z Urzędem Transportu miasta Nowy Jork (New York City Transit Authority).

(d) „Zniżka Fair Fares NYC [MetroCard]" lub [„karta FFM"] „zniżka FF" oznacza [specjalną kartę MetroCard (bądź każdą kolejną kartę MetroCard), dzięki której osoby uprawnione mogą uzyskać] zniżkę dla uprawnionych osób na wskazane środki transportu zgodnie z programem ustanowionym w niniejszym rozdziale.

§ 3. Paragraf 12-02 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostaje zmieniony i zostaje mu nadane następujące brzmienie:

§ 12-02 Informacje ogólne.

[DSS/HRA będzie zarządzać Programem Fair Fares NYC i będzie ustalać warunki kwalifikacji zgodnie z niniejszym rozdziałem. Z kartą Fair Fares NYC MetroCard uczestnicy będą mogli korzystać ze wszystkich linii metra i lokalnych linii autobusowych obsługiwanych przez NYCT, a także innych możliwości transportu wskazanych przez DSS/HRA w porozumieniu z NYCT. Dzięki karcie uczestnicy będą mogli nabywać za połowę ceny bilety na przejazdy jednorazowe, bilety 7-dniowe lub 30-dniowe, a także bilety innego rodzaju, które zostaną w przyszłości wskazane przez DSS/HRA jako dostępne w ramach Programu. Program jest uzależniony od dostępności środków.]

Polish

(a) DSS/HRA będzie zarządzać Programem Fair Fares NYC i będzie ustalać uprawnienia zgodnie z niniejszym rozdziałem. Uczestnicy będą mogli korzystać ze zniżki Fair Fares NYC we wszystkich liniach metra i lokalnych linii autobusowych obsługiwanych przez NYCT, a także w innych możliwościach transportu wskazanych przez DSS/HRA w porozumieniu z NYCT, z tym wyjątkiem, że jeżeli uczestnik otrzymuje już podwójną zniżkę na jeden lub więcej rodzajów transportu, może on skorzystać ze zniżki tylko na ten rodzaj lub te rodzaje transportu, na które nie otrzymuje podwójnej zniżki.

(b) Z wyjątkiem użytkowników Access-A-Ride, którzy będą płacić za bilety w sposób opisany przez NYCT, uczestnicy będą mogli korzystać ze zniżkowej ~~karty,~~ aby nabyć za połowę ceny bilety na przejazdy jednorazowe, bilety 7-dniowe lub 30-dniowe, a także bilety innego rodzaju, które zostaną w przyszłości wskazane przez DSS/HRA jako dostępne w ramach Programu.

(c) Program jest uzależniony od dostępności środków.

§ 4. Podpunkt (a) paragrafu 12-03 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostaje zmieniony i zostaje mu nadane następujące brzmienie:

(a) Aby być uprawnionym do otrzymania zniżki Fair Fares [NYC MetroCard], wnioskodawca musi:

(1) złożyć wypełniony wniosek wraz z dokumentacją pomocniczą, w formacie i w sposób ustalony w Programie;

(2) złożyć podpisany formularz Warunków korzystania z Programu Fair Fares NYC zgodnie z Memorandum Porozumienia DSS/HRA z Urzędem Transportu miasta Nowy Jork;

(3) spełniać następujące kryteria udziału:

(A) wnioskodawca musi być mieszkańcem Nowego Jorku;

(B) wnioskodawca musi mieć od 18 do 64 lat;

(C) -[federalny] dochód brutto wnioskodawcy nie może przekroczyć 100% FPL;

(D) Z wyjątkiem przypadków przewidzianych w paragrafie 12-02(a) niniejszego rozdziału wnioskodawca nie może być aktualnie uprawniony do podwójnej zniżki lub świadczenia przyznawanego przez DSS/HRA, NYCT albo jakikolwiek inny podmiot lub program;

(E) wnioskodawca nie może być zawieszony ani wykluczony na stałe z Programu na mocy paragrafu 12-05(b) niniejszego rozdziału;

§ 5. Podpunkty (b) i (c) paragrafu 12-04 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostają zmienione i zostaje im nadane następujące brzmienie:

(b) Jeżeli w ramach Programu stwierdzone zostanie, że uczestnik przestał spełniać wymagania paragrafu 12-03(a)(3) niniejszego rozdziału albo nie może korzystać ze [karty] zniżki FF ze względu na pozbawienie wolności lub umieszczenie w zakładzie opiekuńczym na czas co najmniej 30 dni, uczestnik otrzyma zawiadomienie, w którym podany zostanie powód takiego stwierdzenia oraz data dezaktywowania [FFM] zniżki FF.

(c) W celu ponownego przystąpienia do Programu po pierwszym lub każdym kolejnym roku albo po dezaktywacji [karty] zniżki zgodnie z podpunktem (b) niniejszego paragrafu dana osoba musi spełnić te same kryteria udziału co nowy wnioskodawca.

§ 6. Podpunkty (a) i (b) paragrafu 12-05 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostają zmienione i zostaje im nadane następujące brzmienie:

(a) Ze [FFM] zniżki FF może korzystać tylko ten uczestnik, któremu została ona udzielona, i tylko na podstawie Warunków korzystania z Programu Fair Fares NYC, zgodnie z Memorandum Porozumienia DSS/HRA z NYCT.

(b) Uczestnik, który będzie niewłaściwie korzystał ze [karty FFM] zniżki FF lub jej nadużywał albo popełni oszustwo względem Programu, między innymi [przekazując kartę do korzystania innej osobie] zezwalając innej osobie na korzystanie ze zniżki Fair Fares udzielonej temu uczestnikowi lub świadomie udzielając błędnych informacji, będzie podlegać następującym karom:

(1) Za pierwsze wykroczenie uczestnik zostanie zawieszony w ramach Programu na 60 dni. Osoba ta będzie mogła ponownie złożyć wniosek po 60-dniowym okresie zawieszenia, a także po podpisaniu potwierdzenia, którego forma zostanie ustanowiona przez Program.

(2) Za drugie wykroczenie uczestnik zostanie wykluczony z Programu na stałe.

§ 7. Podpunkt (a) paragrafu 12-06 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostaje zmieniony i zostaje mu nadane następujące brzmienie:

(a) Jeżeli dana osoba nie zostanie uznana za uprawnioną do uzyskania [karty FFM] zniżki Fair Fares zgodnie z paragrafem 12-03 lub 12-04 niniejszego rozdziału albo okaże się, że niewłaściwie korzystała ze [karty] zniżki bądź jej nadużywała lub popełniła oszustwo względem

Programu, może wnioskować o przeprowadzenie administracyjnej oceny decyzji, składając wniosek o ocenę, w formie i w sposób ustalony w Programie, w ciągu 14 dni od daty decyzji.

§ 8. Podpunkt (a) paragrafu 12-08 tytułu 68 Zbioru Zasad miasta Nowy Jork zostaje zmieniony i zostaje mu nadane następujące brzmienie:

(a) W okresie, w którym w ramach programu wykorzystywane są karty w celu ułatwienia uzyskania zniżki na niektóre rodzaje transportu, Program zastrzega sobie prawo do ograniczenia liczby kart zastępczych, które wyda danej osobie w ciągu roku kalendarzowego zgodnie z Warunkami korzystania i Memorandum porozumienia DSS/HRA z NYCT.

Polish

NEW YORK CITY MAYOR'S OFFICE OF OPERATIONS

253 BROADWAY, 10th FLOOR

NEW YORK, NY 10007

212-788-1400

CERTYFIKACJA/ANALIZA

NA PODSTAWIE PARAGRAFU 1043(d) KARTY PRAW MIEJSKICH

TYTUŁ ZASADY: Zmiana Programu Fair Fares

NUMER REFERENCYJNY: HRA-27

INSTYTUCJA TWORZĄCA ZASADĘ: Wydział Zasobów Ludzkich

Oświadczam, że biuro to przeanalizowało proponowaną zasadę podaną powyżej zgodnie z paragrafem 1043(d) Karty Praw Miejskich miasta Nowy Jork oraz że proponowana zasada podana powyżej:

(i) jest zrozumiała i napisana prostym językiem dla odrębnie regulowanej społeczności;

(ii) minimalizuje koszty zapewnienia zgodności dla odrębnie regulowanej społeczności zgodnie z osiągnięciem zakładanego celu zasady; oraz

(iii) nie zapewnia okresu naprawczego, ponieważ nie stanowi naruszenia, modyfikacji naruszenia lub modyfikacji kar powiązanych z naruszeniem.

/s/ Francisco X. Navarro — *21 lipca 2020 r.*

Biuro Operacyjne Burmistrza — Data

Polish

NEW YORK CITY LAW DEPARTMENT
DIVISION OF LEGAL COUNSEL
100 CHURCH STREET
NEW YORK, NY 10007
212-356-4028

CERTYFIKACJA NA PODSTAWIE

§1043(d) KARTY PRAW MIEJSKICH

TYTUŁ ZASADY: Zmiana Programu Fair Fares

NUMER REFERENCYJNY: 2020 RG 066

INSTYTUCJA TWORZĄCA ZASADĘ: Wydział Zasobów Ludzkich

Oświadczam, że biuro to przeanalizowało zasadę podaną powyżej, zgodnie z paragrafem 1043(d) Karty Praw Miejskich miasta Nowy Jork oraz że zasada podana powyżej:

(i) została sporządzona w celu spełnienia zamierzeń zatwierdzenia postanowień prawnych;

(ii) nie jest sprzeczna z innymi obowiązującymi zasadami;

(iii) w praktycznym i odpowiednim zakresie jest zawężona, aby osiągnąć zakładany cel; oraz

(iv) w praktycznym i odpowiednim zakresie zawiera oświadczenia dotyczące założeń i celu, które zapewniają wyraźne wyjaśnienie zasady oraz wymagania nakładane przez zasadę.

/s/ STEVEN L. GOULDEN
Pełniący obowiązki Radcy Prawnego
Działu Korporacyjnego

Data: niedziela, 19 lipca 2020 r.